

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** - (1949)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Veranstaltungen der kommenden Wochen

## Les manifestations des semaines prochaines

Änderungen vorbehalten — Changements réservés

**Aarau.** Juli: 6. Aufführung von Mitgliedern des Städtebund-Theaters Biel-Solothurn: «Der Zarewitsch». 8. «Maienzugs», Fest der Aarauer Jugend. 24. Interkantonales Hornusserfest (evtl. 31. Juli).

**Adelboden.** Juli: 2./3. Tennisturnier. 9./10. SAC-Tour Galletgrat-Doldenhorn. 10. Fest der Trachtengruppe Adelboden. 17. Wasserball-Turnier und Schauspringen. 21. Gäste-Staffette und Picknick auf Engstligenalp. 24. Hahnenmoos-Chilbi. 27./28. Inter-Hotel Tennisturnier. 31. Adelbodner Heimatfest.

**Altdorf.** Juli: 31. Tellspiel im Theater.

**Arbon.** Juli: 17./18. Thurg. Kantonal-Turnfest. 30. Tour de Suisse (Rad), 1. Etappe.

**Arosa.** Juli: 1. Eröffnung der Forellenfischerei im Ober- u. Untersee, der bewirteten Berghütten auf Hörnli u. Weißhorn. Beginn der geführten Bergtouren, der heimatkundlichen Wanderungen und der Kurkonzerte. 2. Fußballmatch Eishockey-Club Arosa-Zürcher Schlittschuh-Club. 3. Golfwettspiel: Maran Prize. 10. Tennisturnier. 20. Gästewettschwimmen. 23./24. Golfwettspiel: P. Elwert Chall. Prize. 24. Kombinierte Sportstaffette. 31. Dreistädte-Schwimmwettkampf im Strandbad.

**Les Avants.** Juillet: 10. Grande fête champêtre. **Baden.** Juli: 1. Eröffnung der Sommerspielzeit im Kurtheater: Opern, Operetten, Schauspiele (Ensemble des Stadttheaters St. Gallen). 30./31. Staffetten- und Leichtathletik-Einkampfmeisterschaften des Schweiz. Kath. Turn- und Sportverbandes.

**Basel.** Bis 17. Juli. Kunsthalle: Ausstellung Joan Miro, Otto Abt, Sammlung des Kunstvereins. Bis 31. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung «Deutsche Romantiker aus der Kunsthalle Hamburg». Juli: 2./3. Schützenmatte: Sektions- und Einzelturnier. - Großes Jugendfest St. Alban-Breite, mit Abendunterhaltung (Spielplatz Breite). - Jugendfest Klein-Basel. 3. Basler Volksmusiktag. 10. Concours hippique. - Kant. Frauenturntag. - Tierverlosung im Erlenkamp. 30./31. Länderkampf im Schießen Frankreich-Schweiz. **Das ganze Jahr.** Ausstellungen: Historisches Museum: Der Münsterschatz und die Sammlung gotischer Bildteppiche, Kunstmuseum: Die Kunst des 14.-20. Jahrhunderts, Leonhardskirchplatz: Sammlung v. Musikinstrumenten aller Zeiten, Totengäßlein 4: Sammlung für historisches Apothekerwesen, Augustinergasse: Museum für Natur- u. Völkerkunde, Lützelhof: Sportmuseum, Kleines Klingenthal: Stadt- und Münstermuseum.

**Bellegarde (Jaun).** Juillet: 31. Bénichon de la St-Jacques (Fête des armaillis).

**Bern.** Juli. Corso-Theater: Cabaret, Variété, Revuen, Gastspiele. Kursaal: tägl. Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Boulespiel. Kunsthalle: Wechselnde Ausstellungen. Schulwarte: Ausstellung «Die geographischen Karten». Postmuseum: Jubiläumsausstellung zum 100jährigen Bestehen der eidg. Post. Juli/25. September. Kunstmuseum: Ausstellung «Kunst des frühen Mittelalters» (Gemälde, Elfenbeinkunst, Goldschmiedekunst, Weberei, Manuskripte usw.). Juli/31. August. Galerie Max Rohr: Ausstellung «Musikdosen und Automaten». Juli/31. Okt. Schloß Jegenstorf: Sonderausstellung «Altes Berner Silber». Kirchensilber aus bernischen Kirchgemeinden, Tafelsilber aus bernischem Privatbesitz. Juli: 2./3. Gr. Preis der Schweiz für Automobile und Gr. Preis der Schweiz für Motorräder. 16./17. Interkantonale Jubiläumsfahrten des Wassersport-Clubs. 30./31. Schweiz. Verbandswettkampfen des Satus-Wasserfahrerverbandes. **Das ganze Jahr.** Baumesse: Ständige Baufachausstellung.

**Biel.** Juli: 2./31. Eidg. Turn- und Sportschule Magglingen: Turn- und Sportleiterkurse, Trainingslager, Zentralkurs für Schiedsrichter. 2./3. Bieler Braderie mit großem Umzug (Volksfest). 16./18. Kantonal-bernisches Turnfest.

**Braunwald.** Juli: 10./24. XIV. Musikwochen. Braunwald. 10./20. Bach-Woche. Leitung: Prof. Dr. B. Paumgartner. Mitwirk.: Prof. Schwamberger, Gambe (Salzburg). Michael Mann, Viola (Kalifornien). Prof. Günther Ramin, Orgel und Cembalo (Thomaskantor, Leipzig), Kammerensemble, Solisten. 17./24. Liederabende Heinrich Schlusnus, am Klavier Sebastian Peschko.

**Bürgensstock.** Juli: 8./10. Internationales Tennisturnier, Meisterschaft vom Vierwaldstättersee (Wanderpreis).

**Celerina.** Juli: 17. Engadiner Konzertwochen: Pascal-Quartett.

**Champéry.** Juillet: 17. Tournoi de football, Challenge Alpina. 24. Concours de natation, match de water-polo.

**Château-d'Oex.** Juillet. Ouverture du Ma-

nège de Château-d'Oex. 10. Fête régionale de gymnastique. 21. Nocturne en cabane alpestre. 24. Jeux nautique à la piscine.

**Châtel-St-Denis.** Juillet: 31. Mi-été des Paccois (fête populaire).

**La Chaux-de-Fonds.** Juillet: 2. Grande fête de nuit: manifestation populaire en plein air, concerts, danse, bataille de confetti, feux d'artifice.

**Chur.** Bis 24. Juli: Eidg. Schützenfest. Aufführungen in der Markthalle: 1. 6. u. 10. Benefiz Fontana, romanische Lieder; 2. u. 9.: Konzerte der Stadtmusik Aarau und der «Musique de Landwehr de Fribourg»; 3.: Romanisches Volksleben in sechs Bildern; 4. u. 8.: Wildmannsspiel von Hs. Plattner; 7. u. 11.: Bunte Abende mit Stadtmusik Chur.

**Crans-sur-Sierre.** Juillet: 31. Mi-été des Pac-25. Concours de golf: Coupes des Hôtelsiers, Royal, Eden, Rhodania, Beau-Séjour, Carlton. 3. Golf: Rencontre inter-clubs London Captain Golfing Association - Crans. 10. Tennis: Coupe du L. T. C. Crans. 16./17. Tennis: Championnat international de Crans. 24. Fête nautique. 30. Golf: Coupe du Rawly.

**Davos.** 1. Juli/30. Sept. Wöchentlich einmal geführte Wanderungen und Bergtouren. - Zweipässefahrt: Flüela - Nationalpark - St. Moritz - Julier - Davos. Anf. Juli. Eröffnung des Strandbades am Davosersee. Juli: 2./3. Golfwettspiel, Bellavista Challenge Cup. 14./17. Golfwettspiel, Angleterre Chall. Cup. 17. Rad: Ostschweiz. Bergmeisterschaft Landquart-Davos. 17., evtl. 24. Fußball: Turnier mit vier Mannschaften. 31. Juli/1. August. Golfwettspiel, Beni Stiffer's Victory Chall. Cup. Juli: 31. Davoser Flugtag: Motor- und Segelflug (evtl. Sept.). - Tour de Suisse (Rad), 2. Etappe. **Delémont.** Juillet: 17. Course automobile internationale des Rangiers.

**Dornach.** Juli: 23./24. Gedenkfeier der Schlacht von Dornach: Einweihung des neuen Schlachtdenkmal von Bildhauer Probst. Schlachtfeier mit historischem Umzug. Dornacher Schießen. 3. Goetheanum: Aufführung v. Szenen aus Faust I von Goethe. 26./31. Goetheanum: Faust-Festspiele im Goethe-Jahr 1949; Faust I und II von Goethe. Ungekürzte Gesamtaufführung in der Inszenierung von Marie Steiner.

**Einsiedeln.** Juli: 17. Kirchliche Feier: Einsiedler Fest, feierliche Prozession.

**Emmental.** Juli: 10. Wichtlach: Konolfingischer Musiktag. Koppigen: Schnitter-Sonntag. 17. Kirchberg: Schnitter-Sonntag. Napf-Chilbi. Aeschlenalp-Chilbi (ob Oberdießbach). 24. Lußhütten-Chilbi (Trub). 31. 110-Jahr-Jubiläum Männerchor Oberburg. - Gabelspitz-Chilbi (Schallenberg) (s. auch Langnau).

**Engelberg.** Juli. Täglich Konzerte der Kurmusik. - Ausflüge mit Cars alpins. 19. Gästewettschwimmen. 31. Demonstrationsschwimmen mit Einlagen und Konkurrenzen.

**Ennenda (Gl.).** Juli: 30./31. Glarner-Bündner Kantonal-Turnfest.

**Estavayer-le-Lac.** Juillet: 24/28. Semaine de la Voile, avec championnats internes (Clubs des lacs de Neuchâtel, Bienne et Morat).

**Flims.** Juli. Wöchentlich Autotouren «Kreuz und quer durch Graubünden». 2. Eröffnung der Reitschule Flims. 10. Mondscheinkonzert am Caumasee. 15./17. Gäste-Tennisturnier. 22. Caumasee-Transversierung mit Waldlauf. 24. Kleinkaliber- und Pistolschießen im Waldstand. 31. Älplerfest in Foppa.

**Fribourg.** Juillet. Dimanches et fêtes: Concerts d'orgues à la Cathédrale St-Nicolas. 1<sup>er</sup>, 8, 22 et 29. Concerts au Kiosque à musique. 18 juillet/27 août. Université «Summer School 1949, Europe To-Day». Conférences en langues anglaise et française. Cours de langues française et allemande. Juillet: 23/24. Course de côte automobile de La Sonnaz (toutes catégories).

**Fürigen.** Juli: 8. Pingpong-Turnier, Bellevue-Preise. 15. Schwimmfest. 19. Tanzkonkurrenz.

**Genève.** Juillet. Représentations quotidiennes au Kursaal. - Exposition permanente de l'Instruction publique et de l'UNESCO. Bureau international d'Education. Jusqu'au 2. Conférence de l'Organisation internationale du Travail. Jusqu'au 6. Athénée: Exposition de sculpture Luciano Minguzzi (Bologne). 2 et 9. Concerts de gala de l'Orchestre de la Suisse romande (Promenade du Lac). 2/4. Golf: Coupe des Intérêts de Genève (Onex). 3. Fête des Ecoles primaires. - Golf: Rencontres interclubs Genève-Villa d'Este (Onex). - Estafette Satus à travers la ville. 5 juillet/12 août. Conseil économique et social (ONU). Juillet: 9. Jeux de

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Genève: Tournoi intervalles international de lutte libre Satus. 9/10. Jeux de Genève: Championnats suisses d'athlétisme léger. 14. Cour de l'Hôtel de Ville: Concert de gala de l'Orchestre d'été. 16. Jeux de Genève: Match international Italie - Suisse de poids et haltères. 16/21. Croisière Eynard (voile), Tour du lac 17. Jeux de Genève: Tournoi intervalles international d'escrime. 18 juillet/8 octobre. Université: Cours de vacances de langue et culture françaises. Juillet: 23/24. Voile: Port Noir-Bouveret, Bol d'Or. - Grand-Prix du Petit-Lac (voile), Port Noir. 23/31. Parc des Eaux-Vives: Championnats nationaux de lawn-tennis. - Rallye national et international de Camping. 24. Tournoi international intervalles de gymnastique à l'artistique et de handball (Jeux de Genève). - Finales du Championnat romand de boules en bois. 30/31. Jeux de Genève: Championnat du monde de canoë.

**Grindelwald.** Juli/August. Jeden Dienstag, Donnerstag und Freitag: Geführte Berg- und Gletschertouren. Juli: 26./29. Tennisturnier für Gäste und Einheimische. 31. Schwing- und Älplerfest auf der Großen Scheidegg (s. auch Interlaken, Jungfrauoch).

**Gstaad.** Juli. Kollektive Bergwanderungen durch die Alpenflora des Saanenlandes. 2./3. Interhotel-Golfturnier. 11./17. Internationale Tennismeisterschaften der Schweiz. 12. Mondscheinfahrt mit der Sesselbahn auf den Wasserrgrat. 23./24. Internationales Fecht-Turnier. 30. Bergfeste auf Plani und Winspilen.

**Heiden.** Juli: 2. Eröffnung des Kursaals: Jeden Dienstag Wiener-Abend; jeden Mittwoch klassisches Konzert; jeden Donnerstag u. Samstag Ball, jeden Freitag Jekami-Abend und volkstümliche Musik; jeden Sonntag Thäer dansant und Konzert. **Herisau.** Juli: 4. Herisauer Kinderfest.

**Interlaken.** Juli. Kursaal: Jeden Sonntag Frühkonzert. Tägl. Nachmittags- und Abendkonzerte. Freilicht-Dancing im Park. Bälle, Feuerwerk, Variétés, Boulespiel, Attraktionen. 1./3. Auslandsschweizer-Tagung der NHG. 2. Juli/11. September. Wilhelm-Tell-Freilichtspiele: Im Juli, 2., 10., 17., 24., 31. nachmittags, 21. und 28. abends. Juli: 2./3. Tennis: Freundschaftsmatch Interlaken-Gerlafingen. 4. Amerikanisches Unabhängigkeitsfest. Sonderprogramm und Ball. 9. Großer Bunter Abend m. Radioübertragung. 9./14. Internationaler Kongreß der Chemigraphie. 14. Franz. Nationalfeiertag. Sonderprogramm. 15. Symphoniekonzert der Wiener Symphoniker. 16. Ballettabend der Wiener Staatsoper und des Wiener Symphonieorchesters. - Strandbad: Gästeschwimmen. - Großer Unterhaltungsabend. 21. Belgischer Nationalfeiertag. Sonderprogramm. 23. Urner- und Berner-Oberländer-Heimatabend (s. auch Jungfrauoch).

**Jungfrauoch.** Juli: 10. Sommer-Skirennen 1949.

**Kandersteg.** Juli: 1. Eröffnung des Schwimm- und Sonnenbades. 3. Tennisturniere a. d. Hotelplätzen. 17. Waldfest d. Musikgesellschaft Kandersteg. 24. Älpler-Chilbi am Oeschinensee.

**Klosters.** Juli: 1. Eröffnung der Sportfischerei. 9./10. Eröffnungs-Tennisturnier. 16./17. Städte-Schwimmfest Bregenz/Bludenz/Rorschach/Chur/Klosters. 17./23. I. Sommertourenwoche im Silvretta- und Keschgebiet. 24. Pistolen-Club: Gäste-Schießen, Stand Selfranga. 24./30. II. Sommertourenwoche: Silvretta-Rundtour. 31. Durchfahrt der Tour de Suisse (Rad). 31. Juli/6. August. III. Sommertourenwoche: Saarbrückner- und Silvrettahütte. Kletterkurs für Anfänger im Silvrettagebiet.

**Lac Noir/Schwarzsee.** Juillet: 31. Bénichon de la St-Jacques (fête des armaillis).

**Langenthal.** Juli: 2. Jodler-Chilbi.

**Langnau i. E.** Juli: 17. Große Springkonkurrenz.

**Lausanne.** Juillet: 2/3. Fêtes d'été de Lausanne: Festival folklorique international, batailles de confetti, bal, etc. (Esplanade de Montbenon). Gala de l'élégance française au Lausanne-Palace. 3. Golf: Coupe du Léman. 6. Concerts populaires en plein air (Promenade du Verger). 9/10. Yachting: Challenge du Général Guisan. 9 juillet/7 août. «Une Nuit à Venise», opérette de Johann Strauss, spectacle donné sur le lac, décors montés sur piloris. Chœurs, orchestre et ballets (Lausanne-Ouchy-Place à Vidy). Juillet: 10. Golf: Coupe des Dames. 12. Fête du Bois des écoles primaires. 16. Yachting: Régate d'endurance Leresche, Ouchy-La Tour-de-Peilz. 17. Golf: Médaille mensuelle. 18 juillet/8 août. Université: Cours de vacances de langue et littérature françaises modernes, en 4 séries. 18 juillet/6 août. Université: Cours spécial de français pour maîtres et maîtresses de français.



18 juillet/5 août, et 8/16 août. Cours de vacances de l'Ecole supérieure de commerce, destinés aux jeunes gens et jeunes filles de 14 au 20 ans. 18 juillet/13 août. Cours de vacances de l'Institut Olympique. Entraînement corporel et mise en condition physique. Stade de Vidy. Juillet: 21. Tête d'étape à Lausanne du Tour de France cycliste (Pontaise). 31. Meeting international d'athlétisme, avec participation américaine. - Concours hippique pour officiers, sous-officiers et dragons.

**Lenk i. S. Juli:** 3. Schützenmatch Gäste - Einheimische. 17. Sommerfest. 20./23. Gäste-Tennisturnier. Ball. 24. Hahnenmoos-Fest.

**Locarno.** Juli: 8./17. IV. Internationales Film-Festival von Locarno. 9./10. Internationales Motorradrennen. 19./10. Aug. Scuola Magistrale Cantonale: Ferienkurs für italienische Sprache und Tessiner Kunst.

**Le Locle.** Juillet: 3. Commémoration du 20<sup>e</sup> anniversaire de Pro Ticino, section du Locle. 2/3. Cyclisme: Critérium international pour professionnels. 2 juillet. Soirée. 9. Fête des promotions.

**Lugano.** Juli: 1./16. Jeden Morgen (außer Sonntag u. Montag) Kurkonzerte des Orchesters «Radio della Svizzera Italiana» im Stadtpark. 27./31. Internationale Segelregatten Campione.

**Luzern.** Juli. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Sonderveranstaltungen. Juli/15. Sept. Jeden Donnerstag: Abendrundfahrt mit Salondampfer auf dem Vierwaldstättersee, mit Musikkapelle, Jodler- und Gesangsgruppe an Bord. Juli/15. Okt. Gewerbemuseum: «Gläser aus 6 Jahrhunderten». Juli: 2. Großer Bunter Abend im Kunsthaus (FC Kickers). - Sommerachtsfest des Mandolinen-Orchesters Luzern (Gütsch-Terrasse). 3., 10., 17., 24., 31. Kurplatzkonzerte. 3. Piraten-Meisterschaft des Yacht-Clubs Luzern. - Golf: Zentralschweizerische Meisterschaft. 3. Juli/2. Okt. Kunstmuseum: Ausstellung «Henri Matisse (peintures, sculptures, gravures). Dix Siècles de Livres français, avec le concours des bibliothèques de France, Suisse et des collections privées». Juli: 4. Kursaal: Sonderabend zu Ehren des USA-Unabhängigkeitsfestes. 8. Kursaal: I. Extrakonzert des Kursaal-Orchesters. Solistin: Rosmarie Lüthi, Klavier. Leitung: E. H. Beer. 10. Rotsee: Internationale Ruderregatta. 14. Kursaal: Sonderabend zu Ehren des franz. Nationalfeiertages. 15. Kursaal: II. Extrakonzert des Kursaal-Orchesters, Opernabend. Solistin: Mado Robin, Sopran (Paris). 18./23. 23. Sommerkurs der Stiftung Lucerna: «Kunstgeschichte an Schweizer Beispielen». 19. Konzert der «Royale Phalange Instrumentale de Hal» (Belgien), im Kunsthaus. 21. Kursaal: Sonderabend zu Ehren des belgischen Nationalfeiertages, mit Chansonier Philippe Segnel. 23. Golf: De Micheli Cup. 30. Golfwettspiel, Clubmatch. 30./31. Eidg. Arbeiter-Schwing- und Älplerfest (s. auch Sempach).

**Mannenbach.** 2. Juli/2. Okt. Schloß Arenenberg: Ausstellung der thurgauischen Regierung, «Napoleon III.», mit zahlreichen Leihgaben aus dem Ausland.

**Martigny-Ville.** Juillet: 16/17. 1<sup>re</sup> Championnats individuels romands de gymnastique.

**Mon'ana.** Juillet: 10. Fête de natation. 31 juillet/1<sup>er</sup> août. Tennis: Matches exhibition.

**Montreux.** Juillet: Casino: Concert tous les après-midi, dancing, jeu de la boule, etc. - Sports nautiques. Jusqu'au 2 juillet. Congrès de l'International Association of Seed Crushers. 2/3. Kermesse au Marché Couvert, org. par la Société l'Avenir de Montreux-Clarens. 10. Aux Saviez/Villeneuve: Société de Tir aux pigeons: Championnat suisse de tir au fusil de chasse. 14/15. Congrès international de photographie. 14, 21 et 28. Jardins de la Rouvenaz: Concerts publics donnés par l'Harmonie municipale La Lyre. 24. Aux Saviez/Villeneuve: Championnat suisse de skeet, Société de Tir aux pigeons (voir aussi Les Avants).

**Morges.** Juillet: 1/3. Fêtes nautiques morgiennes: Championnats suisses des 6 m. 50. J.I. 2. Fête de nuit, bals sur les quais, illumination de la rade. 3. Championnats à voile du Léman. Concours de sauvetage, de plongée artistique et régates d'aviron.

**Morschach.** Juli. Täglich Konzerte, Attraktionen, Wanderungen usw.

**Münsingen.** Juli: 2/3. VI. Zentralschweizerisches Tambourenfest.

**Mürren.** Juli/Sept. Geführte Touren und Wanderungen. Tennisturniere.

**Murten/Morat.** Juli: 7./9. Yachting: Snipe-Meisterschaft. Interclubregatta auf dem Murtensee, org. vom Segelclub Murten. 24. Springkonkurrenz.

**Neuchâtel.** Juillet: 1/31. Tennis au Mail et aux Cadolles. Golf à Pierre à Bot. Natation et sports nautiques à la Plage. 3. Musée des Beaux-Arts: Démonstration du fonctionnement des automates Jaquet-Droz. 12 juillet/6 août. Ecole supérieure de commerce: 1<sup>er</sup> Cours de vacances destiné à l'étude de la langue française. 2<sup>e</sup> cours: 22 août/10 sept. 14 juillet/6 août. Université: 1<sup>er</sup> Cours de va-

cances de langue et littérature françaises. 2<sup>e</sup> cours: 8/31 août. Juillet: 15. Fête de la Jeunesse. 16. Championnat suisse de skeet.

**Neudorf (Sol.).** Juli: 2./3., evtl. 9./10. Interkantales Turnfest des Solothurner Kath. Turnverbands.

**Olten.** Juli: 10. Schulfest mit großem Umzug.

**Payenne.** Juillet: 3 et 17. Kermesses au Casino-Stand. 10. Concours hippique.

**Pfäffikon (Zch.).** Juli: 16., evtl. 23. Seenachtsfest mit Kunstfeuerwerk.

**Pontresina.** Juli. Täglich Konzert im Taiswald. Wöchentlich botanische und Wildexkursionen, kollektive Bergtouren und Gletscherwanderungen. Fischen in den Seen am Bernina-Paß. Golf in Samedan. 15. Juli/1. August. Engadiner Flugwoche.

**Porrentruy.** Juillet: 10. Courses internationales de chevaux. 17. Concours de gymnastique artistique, etc. de l'Association cath. de gymnastique et de sport (participation internationale).

**Bad Ragaz.** Juli. Täglich Konzerte des Kurorchesters. Wöchentlich Auto- und Kutschenfahrten. Kursaal: Boule-Spiel, zweimal wöchentlich Ball mit Attraktionen. 17. Springkonkurrenz für Offiziere, Herrenreiter, Unteroffiziere und Soldaten. 24., evtl. 31. National-Turntag der Kantone St. Gallen, Appenzell, Glarus und Graubünden.

**Rigi.** Juli: 3., evtl. 10. Traditionelles Schwing- und Älplerfest auf Rigi-Kulm.

**Romanshorn.** Juli 16./24. Kunstausstellung «50 Thurgauer aus der ganzen Schweiz» (Hotel Bodan).

**Rosenlaui.** Schweizer Bergschule Rosenlaui: 9. Juli/27. August. Kletterwochen. 23. Juli/27. Aug. Schnee- und Eistourenwochen. Bis Ende Sept. Wochenendtouren.

**Saanen.** Juli: 30. Flugmeeting.

**Saas-Fee.** Juli: 15. Alpaufzug nach den Sommerweiden.

**Samedan.** Juli: 15. Golf: Kurverein Samedan Cup. 17. Golf: Interclub-Golfwettspiele Davos-Samedan. 21. Engadiner Konzertwochen: Konzert des Wiener Oktetts (Mitglieder der Wiener Philharmoniker). 22., 25. u. 29. Golfwettspiele: Carlton Hotel St. Moritz, Chesa Veglia und Suvretta House St. Moritz Cups. Juli. Segelflug: Internationaler Alpenflug.

**St. Gallen.** Juli/Sept. Institut auf dem Rosenberg: Offizielle Deutsch-Ferienkurse für Schüler und Studenten (Kurse à 4, 6 und 8 Wochen), org. von Kanton, Stadt und Handelshochschule St. Gallen. Juli: 3. Jubiläumsmeeting des Schwimm-Clubs St. Gallen: Arbon/Frauenfeld/Limmatclub Zürich, auf Dreilinden. - Führung durch den Botanischen Garten. 9./10. Delegiertenversammlung der Schweiz. Trachtenvereinigung: Am 9.: Volksfünftlicher Abend, am 10.: Trachtenumzug durch die Stadt. 17. u. 24. Parkkonzerte vor dem Neuen Museum. 24. u. 31. Schwimm-Club St. Gallen: Meisterschaftsspiele auf Dreilinden. Das ganze Jahr. Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen u. Stickereien).

**St. Moritz.** Juli: 7./11. Internationaler Zahnärzte-Kongreß. 10. Eröffnung der Kulm Golf-Links (9 holes). 10., evtl. 17. Turnfest des Kreis-Turnverbandes Bernina-Albula. 15. Juli/1. Aug. Engadiner Flugwoche. Juli: 17., 22., 25., 29. Golf: Interclub-Wettspiele Davos-Engadin/St. Moritz Carlton Hotel, Chesa Veglia und Suvretta House Cups. 23. Engadiner Konzertwochen: Konzert des Wiener Oktetts (Mitgl. der Wiener Philharmoniker) im Hotel Du Lac. 27./30. Internationales Bridge-Turnier. 29. Juli/4. Aug. St. Moritzer Segelregatta-Woche. Juli: 30. Engadiner Konzertwochen: Konzert in der Kirche St. Moritz. Mitwirkend: Elsa Scherz-Meister, Sopran, Pierre Fournier, Violoncello, Pierre Segond, Orgel.

**Schaffhausen.** Bis 2. Oktober. Museum zu Allerheiligen: Ausstellung «Rembrandt und seine Zeit». 200 Gemälde holländischer Meister aus deutschen Museen.

**Schwaderloh (Thg.).** Juli: 2., 9., 10., 23., 24., 30. u. 31. 450-Jahr-Feier der Schlacht bei Schwaderloh: Aufführungen eines Festspiels.

**Scul-Taras-Vulpera.** Juli/Mitte Sept. Wöchentlich: Golf- und Schwimmkonkurrenzen, Floberschießen, Tisch- u. Boccia-Turniere, Sonderkonzerte usw. Juli: 9. Schwimmkonkurrenz, Kurverein-Wanderpreis. 10. Jodlerfest in Sur En. 16. Engadiner Konzertwochen: Konzert des Pascal-Quartetts. 17. Scuol: Kleinkaliberschießen, Luzius-Wanderpreis. 22. Schießkonkurrenz «Schützenkönig von Vulpera». 24. Gr. Mordeschau in Vulpera. 25./26. Golf: Meisterschaft des Unterengadins. 28. Engadiner Konzertwochen: Konzert. Mitwirkend: Elsa Scherz-Meister, Sopran, Edgar Shann, Oboe, Pierre Segond, Orgel. - Schönheitskonkurrenz für Automobile.

**Selzach.** Juli: 2., 4., 10., 17., 24. Passionsspiele 1949 im Spielhaus. Vormittags: Altes Testament, nachmittags: Neues Testament.

**Sempach.** Juli: 11. Schlachtjahrzeit auf dem Schlachtfeld in Sempach. 24. 50. Schweizerische Rudermeisterschaften.

**Sierre.** Juillet: 17. Fête nautique, concours de natation au lac Gêronde.

**Sils i. E.** Juli: 19. Kirche Sils-Baselgia, Engadiner Konzertwochen: Pascal-Quartett. 24. Engadiner Konzertwochen: Wiener Oktett (Mitgl. der Wiener Philharmoniker), Waldhaus. 31. Engadiner Konzertwochen. Mitwirkend: Paul Sandoz, Baß, Edgar Shann, Oboe, Pierre Segond, Orgel (Kirche Sils-Maria).

**Silvaplana.** Juli: 26. Engadiner Konzertwochen: Konzert. Mitwirkend: Pierre Fournier, Violoncello, Paul Sandoz, Baß, Pierre Segond, Orgel (Kirche).

**Sion.** Jusqu'au 31 octobre. Maison de la Diète: «Exposition des 200 chefs-d'œuvre de Sion.»

**Solothurn.** 31. Juli/1. Aug. Dornacher Schlachtfest mit Gedenkspiel von Cäsar v. Arx und historischem Umzug.

**Tête-de-Ran (Neuch.).** Juillet: 17., év. 24. Fête alpestre de lutte suisse.

**Thun.** Juli/11. Sept. Kantonal-Bernische Ausstellung 1949 (KABA). - Thunerhof: Ausstellung «Schweizer Maler des XIX. Jahrhunderts». Juli/30. Sept. Segelschule Thunersee in Spiez und Hilterfingen. Juli: 24., evtl. 31. KABA-Schwingel.

**Unterwasser.** Anfang Juli. Alpauhfahrt nach Sellamatt. Ende Juli. Älpler-Chilbi auf Ilitis.

**Vevey.** Juillet. Vevey-Corseaux-Plage: Attractions diverses. 1<sup>er</sup> et 3<sup>me</sup> dimanche, Parc de l'Hôtel Rive-Reine, La Tour-de-Peilz: «L'Heure musicale». 10. Hôtel Suisse: Bourse aux timbres. 21. Casino du Rivage: Fête nationale belge: Concert de la «Royale Phalange de Hal». 24. Traversée de Vevey à la nage. 30/31 juillet/1<sup>er</sup> août. Fête internationale de sauvetage.

**Villars-Chesières.** Juillet: 6, 9, 16. Concours de golf. 12. Golf: Coupe du Bellevue. 20. Concours de natation. 22 et 28. Golf: Coupes Plumon et Toledo. 31. Mi-été de Brélave, fête alpestre.

**Vitznau.** Juli: 1. Rigi-Wanderungen mit Führer. 14. Gäste-Wettschießen (Pokal des Kurvereins). 24. Innerschwyz-Abend, Alpauhfahrt und Tänze.

**Vuisternens-devant-Romont.** Juill.: 31. Bénichon de la St-Jacques, fête populaire.

**Weggis.** Juli: 2. Rosenfest, mit Kinderballett, Feuerwerk, Ball und Wahl der Rosenkönigin 1949. 10. Heimatabend des Fährnerclubs. 17., evtl. 24. Parkfest der Feldmusik. 24. Unterhaltungsabend des Jodlerclubs. 30. Schauspringen und Wett-schwimmen.

**Wengen.** Juli/August. «Jedem seine Berg-tour», geführte Ausflüge und Touren in das Hochgebirge. Juli: 3. Gäste-Wettschwimmen. 5./10. Internationales Tennisturnier des TC Wengen. 17. Schwimmfest. 24. Wengener Dorfschönheit und Trachtenfest (s. auch Jungfrauoch).

**Winterthur.** Bis 17. Juli. Gewerbemuseum: Ausstellung «Das Mosaik». I. Schweiz. Mosaikausstellung. Juli: 8./10. Zürcher Kantonal-Turnfest. 11. Juli/20. August. Deutsch-Ferienkurs für fremdsprachige Schüler und Schülerinnen, org. von der Stadt Winterthur.

**Zuo.** Juli: 15. Lyceum Alpinum: Konzert der Engadiner Konzertwochen, Pascal-Quartett.

**Zürich.** Bis 23. Juli. Kunsthaus: Ausstellung Pierre Bonnard, 1867 bis 1947. Bis Ende Juli. Graphische Sammlung der Eidg. Technischen Hochschule: Ausstellung «Handzeichnungen und Aquarelle der österr. Maler Gustav Klimt und Egon Schiele». Juli/21. August. Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Schwedisches Schaffen von heute, vom Stadtplan zum Ebbesteck». Juli: 2/3. Internationale Ruderregatta. 2/4. Dietikon: Eidg. Pontonier-Wettfahren. 3. Leichtathletik-Länderkampf Italien-Schweiz. - Nationales Straßen-Omnium. 3. bis 9. Tagung der Internationalen Vereinigung des PTT-Personals. 4./15. Conférence de la Commission d'études n° 11 (Télévision) du C.C.I.R. 5./7. Kongreß des Europäischen Burgenforschungsinstitutes. 7. Großmünster: Orgelspiel, Paul Nardin, Strasbourg (Französische Orgelmusik). 9./10. Schweiz. Firmensporttage. 10. Straßenrennen Mailand-Zürich. 12./17. Golfanlage Zumikon: Nationale Golf-Meisterschaften. 14. Großmünster: Orgelspiel, Prof. Karl Walter, Wien, Organist am Stefansdom. 16./17. Schweiz. Meisterschaften im Rollschuhlaufen. 17. Wallisellen: Internat. Motorrad-Rundstreckenrennen. 18. Juli/19. August. «Summer School of European Studies», unter dem Protektorat der Eidg. Techn. Hochschule und der Universität Zürich. Juli: 24. Letzigrund: Kant. Leichtathletikmeisterschaften. - Wallisellen: Springkonkurrenz. 30./31. Interkantales Boccia-Turnier. 30. Juli/6. August. Tour de Suisse, Schweiz. Radrundfahrt in 8 Etappen. Das ganze Jahr. «Heimethus»: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerkes. Schweiz. Baumuster-Zentrale: Permanente Baufach-Ausstellung.